Vázlat: Csak személyes használatra!

Entwurf: Nur für den persönlichen Gebrauch!

non profit · © 2026 Rosa von Zehnle úr

70. évforduló 1956	**70. Jahrestag 1956**
„13 NAP DEBRECEN 1956"	**„13 TAGE DEBRECEN 1956“**
Iskolai színjáték változat: ***3 felvonás 17 jelenettel***	***Schul-Theater-Version:*** ***3 Akte mit 17 Szenen***
Színdarab a magyar forradalomról **2026/27-es tanév**	**Theaterstück zur Ungarischen Revolution** **Schuljahr 2026/27**
Iskolai és munkaismertetők	**Schul- und Arbeitshinweise**

Tartalomjegyzék / Inhaltsverzeichnis

Tartalomjegyzék / Inhaltsverzeichnis..... 1
70 év: egy történelmi pillanat / 70 Jahre: ein historischer Moment.....2
A darab / Das Stück.....2
Az alap: egy szemtanúkönyv / Die Grundlage: Ein Zeitzeugenbuch.....3
Valódi emberek: nem kitalált figurák / Echte Menschen: keine erfundenen Figuren.....3
Egy szemtanú még él / Eine Zeitzeugin lebt noch.....4
Az iskolai változat: felépítés / Die Schulversion: Der Aufbau.....5
Utasítások tanároknak / Hinweise für Lehrerinnen und Lehrer.....6
A színes forgatókönyv / Das farbige Drehbuch.....7
Verseny és díjak / Wettbewerb & Preise.....8
Időbeosztás / Zeitplan.....9
Előadási jogok és kapcsolat / Aufführungsrechte & Kontakt.....10

70. évforduló 1956 - **„13 NAP DEBRECEN 1956"**
Iskolai színházi változat

70. Jahrestag 1956 - **„13 TAGE DEBRECEN 1956“**
Schul-Theater-Version

70 év: egy történelmi pillanat / 70 Jahre: ein historischer Moment

2026 az 1956. október 23-án kitört Magyar Forradalom hetvenedik évfordulója , amely alkalmat teremt a megemlékezésre hőseinkről, Egy kerek évforduló, amely többek között az iskoláknak egyedülálló lehetőséget kínál: a történelmet nem olvasni, hanem játszani, valódi nevekkel, valódi sorsokkal, valódi helyszínekkel és valódi részvétellel: a tanulók nemcsak előadók, hanem alkotótársak is egy olyan előadásban, amelyet ők maguk keltnek életre.

Im Jahr 2026 jährt sich zum 70. Mal der Ausbruch der Ungarischen Revolution vom 23. Oktober 1956. Ein runder Jahrestag, der unter anderem Schulen eine einmalige Gelegenheit bietet: Geschichte nicht zu lesen, sondern zu spielen, mit echten Namen, echten Schicksalen, echten Orten und mit echter Beteiligung: Die Schüler sind nicht nur Darsteller, sie sind Mitgestalter einer Aufführung, die sie selbst zum Leben erwecken.

A darab / Das Stück

„13 nap Debrecen 1956"
egy dokumentarista színdarab az 56-os Magyar Forradalomról, amelyet nem Budapest, hanem Debrecen szemszögéből mesél el.
Ez a város a nemzetközi tudósításokban mindig háttérbe szorult, pedig már az első naptól fogva a szervezett ellenállás egyik központja volt.

A jelen iskolai változat (kb. 70 perc) mellett létezik egy nagy színpadi változat egész estés programra, valamint igény szerint egy kamaraváltozat.
Iskolai előadásokhoz kizárólag az iskolai változat áll rendelkezésre.

A darab nemcsak a történelemóra, hanem a németóra számára is alkalmas, hiszen kétnyelvű: magyar és német nyelven egyaránt elérhető.
Így két tanulási célt ötvöz természetes módon: a tanulók megismernek egy saját országukat érintő történelmi fejezetet, miközben német nyelvtudásukat is fejlesztik.
Történelem és nyelvtanulás nem egymás mellett jelenik meg, hanem egy közös, pedagógiailag érdekes tanulási koncepcióvá válik.

„13 Tage Debrecen 1956“
ist ein dokumentarisches Theaterstück über die Ungarische Revolution, erzählt nicht aus der Perspektive Budapests, sondern aus der Stadt Debrecen, die in der internationalen Berichterstattung stets im Schatten stand, dabei jedoch vom ersten Tag an ein Zentrum des organisierten Widerstands war.

Neben der vorliegenden Schulversion (ca. 70 Minuten) existiert eine große Bühnenfassung für ein abendfüllendes Programm sowie auf Wunsch eine Kammerversion. Für Schulaufführungen steht ausschließlich die Schulversion zur Verfügung.

Das Stück eignet sich nicht nur für den Geschichtsunterricht, sondern ebenso für den Deutschunterricht, denn es liegt zweisprachig vor: auf Ungarisch und auf Deutsch.
Damit verbindet es zwei Lernziele auf natürliche Weise: Schüler erschließen sich ein historisches Kapitel, das ihr eigenes Land betrifft und erlangen dabei gleichzeitig sprachliche Kompetenz im Deutschen. Geschichte und Spracherwerb treten nicht nebeneinander auf, sondern werden zu einem gemeinsamen pädagogisch interessanten Lernkonzept.

Vázlat: Csak személyes használatra! / Entwurf: Nur für den persönlichen Gebrauch!
non profit · © 2026 Rosa von Zehnle úr

70. évforduló 1956 - **„13 NAP DEBRECEN 1956"**
Iskolai színházi változat

70. Jahrestag 1956 - **„13 TAGE DEBRECEN 1956“**
Schul-Theater-Version

Az alap: egy szemtanúkönyv / Die Grundlage: Ein Zeitzeugenbuch

A darab **D. Szűcs László** önéletrajzi könyvén alapul: **„1956 - a debreceni cívis városban"** (2005), amely szinte az egyetlen részletes szemtanúi beszámoló az 1956-os debreceni eseményekről. Társszerzőként feltétlenül meg kell említeni feleségét, Horváth Erzsébetet is.

A könyv jelenleg elfogyott, és a 70. évfordulóra kétnyelvű új kiadásban jelenik meg, magyarul és németül. A színpadi változat szerzője a könyvet a színpadra dolgozta fel, amely minden figura, adat és esemény történelmi és személyes alapjául szolgált.

Das Stück basiert auf dem autobiographischen Buch **D. Szűcs László: „1956 - a debreceni cívis városban“** (2005), dem fast einzigen ausführlichen Zeitzeugenbericht über die Debrecener Ereignisse von 1956: Als Co-Autorin ist unbedingt auch seine Frau Erszébth Horváth zu nennen.

Das Buch ist derzeit vergriffen und erscheint zum 70. Jahrestag in einer zweisprachigen Neuauflage auf Ungarisch und Deutsch. Der Autor der Theaterfassung hat das Buch für die Bühne bearbeitet, es diente ihm als historische wie persönliche Grundlage für alle Figuren, Daten und Ereignisse.

Valódi emberek: nem kitalált figurák / Echte Menschen: keine erfundenen Figuren

A darab valamennyi főszereplője viseli eredeti, történelmi nevét. Nem kitalált alakok:

D. Szűcs László: fiatal munkás a Hajdúsági Gyógyszergyárban (BIOGÁL), a Debreceni Munkástanács tagja, a forradalom után hat év börtönre ítélték. Szabadulása után Budapesten élt, 1961-ben feleségül vette Horváth Erzsébetet. 2008-ban hunyt el.

Mervo Zoltán: az ellenállás szervezője, akit később szintén bíróság elé állítottak.

Téglási bácsi: tapasztalt munkás, pártag, aki a forradalom oldalára állt, és később tanúként vallott fiatalabb kollégái érdekében.

Für Lajos: a Kossuth-kör első debreceni vitaestjének vezetője, 1956. október 13-án.

Dede László: az egyik legfiatalabb résztvevő, akit a harmadik debreceni koncepciós perben hosszú börtönbüntetésre ítéltek.

Hevessy professzor: egyetemi oktató, aki csatlakozott az ellenálláshoz, és ezért elveszítette állását.

Alle Hauptfiguren des Stückes tragen ihre originalen, historischen Namen. Es sind keine Erfindungen:

D. Szűcs László: junger Arbeiter in der Hajdúsági Gyógyszergyár (BIOLÁG), Mitglied des Debrecener Arbeiterrats, nach der Revolution zu sechs Jahren Gefängnis verurteilt. Nach seiner Entlassung lebte er in Budapest und heirate 1961 **Horváth Erzsébet**. Er starb 2008.

Mervo Zoltán: Organisator des Widerstands, später ebenfalls vor Gericht gestellt.

Téglási bácsi: erfahrener Arbeiter, Parteimitglied, der sich auf die Seite der Revolution stellte und später als Zeuge für seine jüngeren Kollegen aussagte.

Für Lajos: Leiter der ersten Diskussionsveranstaltung des Kossuth-Kreises in Debrecen am 13. Oktober 1956.

Dede László: einer der jüngsten Teilnehmer, im dritten Debrecener Monstreprozeß zu einer langen Haftstrafe verurteilt.

Professor Hevessy: Universitätsdozent, der sich dem Widerstand anschloß und dafür seinen Beruf verlor.

Vázlat: Csak személyes használatra! / Entwurf: Nur für den persönlichen Gebrauch!
non profit · © 2026 Rosa von Zehnle úr

Horváth Erzsébet: a forradalmi eseményekben Debrecenben kevésbé volt közvetlenül jelen, mégis olyan családból származott, amely viselte e korszak sorsát. A darabban kibontakozó szerelmi történet közte és Szűcs László között csak László börtönből való szabadulása után kezdődött, amikor Budapesten találkoztak újra, majd összeházasodtak és közel 50 évet éltek együtt. Mindig osztotta férje célját: hogy 1956-ot ne feledjük. A darabban szereplő szerelmi történet dramaturgiai konstrukció, és mindazokat a párokat jelképezi, akiknek életét a kommunista diktatúra szétszakította, mégis egymásra találtak és együtt töltötték életüket.	**Horváth Erzsébet:** sie war bei den Revolutionsereignissen in Debrecen weniger direkt dabei, kam jedoch aus einer Familie, die auch das Schicksal dieser Zeit trug. Die Liebesgeschichte zwischen ihr und Szűcs László, die im Stück entfaltet wird, begann erst nach seiner Entlassung aus dem Gefängnis, als beide sich in Budapest begegneten, dann heirateten und fast 50 Jahre zusammenlebten. Sie teilte stets das Ziel ihres Mannes: daß 1956 nicht vergessen werden darf. Die Liebesgeschichte im Stück ist dramaturgisch konstruiert, sie steht für all jene Paare, deren Leben die kommunistische Diktatur zerrissen hat und sie sich doch wieder fanden und gemeinsam ihr Leben bestritten.

Egy szemtanú még él / Eine Zeitzeugin lebt noch

Horváth Erzsébet, Szűcs László özvegye, ma **90 éves** és Budapesten él. Ő egyike az utolsó élő személyeknek, akik az 1956-os eseményeket és azok hosszú utóhatásait közelről megtapasztalták.	**Horváth Erzsébet**, die Witwe von Szűcs László, ist heute **90 Jahre alt** und lebt in Budapest. Sie ist eine der letzten lebenden Personen, die die Ereignisse von 1956 und ihre langen Nachwirkungen aus unmittelbarer Nähe erlebt hat.
Ha egészségi állapota engedi, konkrét lehetőség van egy délutáni vagy esti beszélgetés megszervezésére vele egy iskolai előadás után. Még nem lehet határozott elköteleződést tenni, de a vágy és a lehetőség megvan, ahogy a szerző és közte lévő kapcsolat is, és ő hajlandó részt venni ebben a beszélgetésben. Azoknak a diákoknak, akik már szerepeltek a darabban, felbecsülhetetlen értékű lenne egy találkozás a történetével, nemcsak egy tankönyvből, hanem valakitől, aki ott volt, és most tud velük beszélgetni róla.	Wenn es ihr Gesundheitszustand erlaubt, besteht die konkrete Möglichkeit, nach einer Schulaufführung einen Gesprächsnachmittag oder -abend mit ihr zu gestalten. Eine verbindliche Zusage kann zum jetzigen Zeitpunkt noch nicht gegeben werden, aber der Wunsch und die Möglichkeit bestehen und die Verbindung vom Autor zu ihr und die Bereitschaft von ihr zu diesem Gespräch, ist vorhanden. Für Schüler, die das Stück gespielt haben, wäre eine Begegnung mit ihr Geschichte pur und mal nicht nur aus dem Lehrbuch, sondern von einem Menschen, der dabei war und heute mit ihnen darüber spricht.

Vázlat: Csak személyes használatra! / Entwurf: Nur für den persönlichen Gebrauch!
non profit · © 2026 Rosa von Zehnle úr

70. évforduló 1956 - **„13 NAP DEBRECEN 1956"**
Iskolai színházi változat

70. Jahrestag 1956 - **„13 TAGE DEBRECEN 1956“**
Schul-Theater-Version

Az iskolai változat: felépítés / Die Schulversion: Der Aufbau

Az iskolai változat kb. 70 percig tart: tudatosan választva a 70. évforduló iránti tiszteletből. Három felvonásra és 17 jelenetre tagolódik:

- **Prológus** - 1. jelenet
- **Első felvonás: A szikra -** 2-5. jelenet
- **Második felvonás: A szabadság -** 6-10. jelenet
- **Harmadik felvonás: A bukás -** 11-15. jelenet
- **Epilógus I. -** 16. jelenet
- **Epilógus II. -** 17. jelenet

Die Schulversion dauert ca. 70 Minuten: bewußt gewählt als Reverenz an den 70. Jahrestag. Sie gliedert sich in drei Akte mit 17 Szenen:

- **Prolog** – Szene 1
- **Erster Akt: Der Funke -** Szene 2-5
- **Zweiter Akt: Die Freiheit -** Szene 6-10
- **Dritter Akt: Der Fall** - Szene 11-15
- **Epilog I** - Szene 16
- **Epilog II** - Szene 17

Prológus
Két-három tanuló ülve beszél a színpadon: itt szabad papírból olvasni. Előzmények: 1919, a vörös terror, a 133 napos Tanácsköztársaság, a kérdés: miért nem volt véletlen 1956?

Első felvonás: A szikra.

Második felvonás: A szabadság.

Harmadik felvonás: A bukás.

Az 1956. október 22-től november 4-ig tartó 13 nap.

Ezeket a jeleneteket el kell játszani és meg kell tanulni (ne aggódj, a szövegek rövidek), és kérjük, ne olvassák papírból. Ez a darab drámai magja, és annak is kell maradjnia.

Két epilógus
Ismét két-három tanuló ülve mondja el: itt is szabad olvasni. Emlékezés, örökség, a mai generációhoz intézett kérdés.

Prolog
Zwei bis drei Schüler oder Schülerinnen sprechen sitzend auf der Bühne: hier darf vom Blatt abgelesen werden. Vorgeschichte: 1919, der rote Terror, 133 Tage Räterepublik, die Frage: Warum war 1956 kein Zufall?

Erster Akt: Der Funke.

Zweiter Akt: Die Freiheit.

Dritter Akt: Der Fall.

Die 13 Tage vom 22. Oktober bis 4. November 1956.

Diese Szenen werden gespielt und auswendig gelernt (Keine Sorge, die Texte sind kurz) und sie sollen bitte nicht vom Blatt abgelesen werden. Das ist der dramatische Kern des Stückes und soll es bleiben.

Zwei Epiloge
Wieder von zwei bis drei Schülern sitzend gesprochen: auch hier ist Ablesen erlaubt. Erinnerung, Vermächtnis, die Frage an die heutige Generation.

Vázlat: Csak személyes használatra! / Entwurf: Nur für den persönlichen Gebrauch!
non profit · © 2026 Rosa von Zehnle úr

Tipp a színházi világból: A súgó
Ahogy az igazi színházban, a szerző is javasolja egy súgó alkalmazását: egy tanuló, aki a színpad oldalán vagy hátterében áll, a közönség számára nem láthatóan, és a teljes darabot a teljes szöveggel követi. Ha egy előadó megakad, a súgó halkan adja a kulcsszót: diszkréten, feltűnés nélkül, ahogyan azt évszázadok óta a profi színpadokon gyakorolják. Ez a szerep nem mellékszerep, hanem nagyon jelentős, mert aki súg, az az egész darabot viszi: csendesen, nélkülözhetetlenül és döntő módon hozzájárulva annak sikeréhez.

TIP aus der Theaterwelt: Die Souffleuse
Wie im echten Theater empfiehlt der Autor, eine Souffleuse einzusetzen, ein Schüler oder eine Schülerin, die seitlich oder im Hintergrund der Bühne steht, für das Publikum nicht sichtbar und das gesamte Stück mit dem vollständigen Text verfolgt. Kommt ein Darsteller ins Stocken, gibt die Souffleuse leise den Stichpunkt: diskret, unauffällig, so wie es seit Jahrhunderten auf professionellen Bühnen praktiziert wird. Diese Rolle ist keine Nebenrolle, aber eine sehr bedeutende, denn wer souffliert, trägt das ganze Stück mit: still, unverzichtbar und mitentscheidend für seinen Erfolg.

Fontos
Aki megakad a szövegben, nem a súgó felé néz, hanem tovább a közönségre.
A szemkontaktus a közönséggel mindig megmarad.
A súgó ott van, de láthatatlan, még annak az előadónak a számára is, akinek szüksége van rá.

Wichtig
Wer im Text stockt, schaut nicht zur Souffleuse, sondern weiter ins Publikum.
Der Blickkontakt mit dem Publikum bleibt immer. Die Souffleuse ist da, aber sie ist unsichtbar, auch für den Darsteller, der sie braucht.

Vetítések helyettesítik a díszletet
Minden jelenethez van egy egyszerű kivetítési javaslat (dátum, helyszín, történelmi kép) a jelenetváltáshoz. Egy iskolai projektor vagy nagy képernyő teljesen elegendő.
Azt, hogy a játszott jelenetekben mi jelenjen meg, maguk a „színészek" döntik el.

Projektionen ersetzen das Bühnenbild
Für jede Szene gibt es einen Vorschlag für eine einfache Einblendung (Datum, Ort, historisches Bild) zum Szenewechsel.
Ein Schulprojektor oder großer Bildschirm genügt vollständig. Was dort innerhalb der gespielten Szenen erscheinen soll, bestimmen die „Schauspieler“ selbst.

Utasítások tanároknak / Hinweise für Lehrerinnen und Lehrer

Semmiféle színházi tapasztalat.

- Nincs színházi élmény.
- Nincs díszes színpad.
- Nincs professzionális felszerelés.

Szükséges: először maga az osztály az első próbákhoz, majd egy nagy terem (az aula színpada lenne optimális), egy projektor vagy nagy képernyő, és a készség arra, hogy 70 percig a történelmet élővé tegyék

Was brauche ich, um dieses Stück aufzuführen?

- Keine Theatererfahrung.
- Keine aufwändige Bühne.
- Kein Profiequipment.

Gebraucht wird: am Anfang die Klasse selbst dafür die ersten proben, später ein großer Raum (Bühne einer Aula wäre optimal), ein Projektor oder großer Bildschirm und die Bereitschaft, 70 Minuten Geschichte lebendig werden zu lassen.

Vázlat: Csak személyes használatra! / Entwurf: Nur für den persönlichen Gebrauch!
non profit · © 2026 Rosa von Zehnle úr

70. évforduló 1956 - **„13 NAP DEBRECEN 1956"**
Iskolai színházi változat

70. Jahrestag 1956 - **„13 TAGE DEBRECEN 1956“**
Schul-Theater-Version

Felkészülés órára
A darab a 7. osztálytól alkalmas a történelemórára. Minden figura történelmileg igazolt, a tanulók nem fiktív szerepeket alakítanak, hanem valódi embereket.

Vorbereitung im Unterricht
Das Stück eignet sich für den Geschichtsunterricht ab der 7. Klasse. Alle Figuren sind historisch verbürgt, die Schüler stellen keine fiktive Rollen dar, sondern echte Menschen.

A rendezői utasítások
Minden zárójelben lévő szöveg rendezői utasítás. Leírja, mit kell látni a színpadon: mozgást, fényt, tartást, tempót.
Valaki az osztályból, egy tanuló vagy maga a tanár, átveszi a rendező szerepét: ő olvassa a zárójeles utasításokat, megérti és végrehajtja azokat.
A rendezői utasításokat nem mondják el hangosan; ezek a próbák munkautasításai.

Die Regieanweisungen
Alle Texte in Klammern sind Regieanweisungen. Sie beschreiben, was auf der Bühne zu sehen sein soll: Bewegung, Licht, Haltung, Tempo. Jemand in der Klasse, ein Schüler oder die Lehrerin, der Lehrer selbst, übernimmt die Rolle des Regisseurs: Er oder sie liest die Klammeranweisungen, versteht sie und setzt sie um. Die Regieanweisungen werden nicht gesprochen; sie sind Arbeitsanleitung für die Proben

A színes forgatókönyv / Das farbige Drehbuch

Azok az iskolák, amelyek szeretnék előadni a darabot, kérésre a szerzőtől egy színes forgatókönyvet kapnak, amelyet az iskolai fénymásolóval sokszorosítani lehet.

Schulen, die das Stück aufführen möchten, erhalten vom Autor auf Anfrage ein farbig gestaltetes Drehbuch, welches dann mit dem Schulkopierer vervielfältigt werden kann.

Ebben a **színészek szövegei** (fekete), **a zárójelbe tett rendezői utasítások** (piros) és **a szabadon alakítható vetítési pillanatok** (zöld) mindegyike külön színnel van jelölve. Így egy pillantásra látható, ki van éppen soron: a tanulók mint megszólalók, a rendezés mint végrehajtó, vagy az osztály mint kreatívan alakító. Ez a próbamunkát lényegesen áttekinthetőbbé teszi, különösen a színjátszásban tapasztalatlan osztályok számára.

Aki szerepet játszik, csak a saját szövegét jelöli meg egy színes szövegkiemelővel.

Darin sind die **Sprechtexte der Schauspieler** (schwarz), **in Klammern gesetzte Regieanweisungen** (rot) und **die offenen Projektionsmomente, die selbst gestaltet werden können** (grün) jeweils in einer eigenen Farbe gehalten. So ist auf einen Blick erkennbar, wer gerade gefragt ist: die Schüler als Sprechende, die Regie als Ausführende oder die Klasse als kreativ Gestaltende. Das macht die Probenarbeit erheblich übersichtlicher, besonders für Klassen ohne Theatererfahrung.

Jeder der eine Rolle spielt, markiert sich nur seinen Text mit einem farbigen Textmarker.

Vázlat: Csak személyes használatra! / Entwurf: Nur für den persönlichen Gebrauch!
non profit · © 2026 Rosa von Zehnle úr

70. évforduló 1956 - **„13 NAP DEBRECEN 1956"**
Iskolai színházi változat

70. Jahrestag 1956 - **„13 TAGE DEBRECEN 1956“**
Schul-Theater-Version

A „Vetítés a háttérben:"-helyek
A forgatókönyvben félkövéren jelölt összes „Vetítés a háttérben:"-hely szándékosan nyitva van hagyva. A tanulókat itt lehetőséget kapnak, hogy saját ötleteiket tegyék hozzá : azt, hogy mi kerüljön kivetítésre, ők döntik el. A darab az ő színdarabjuk is legyen.

Die „Projektion im Hintergrund:“-Stellen
Alle im Drehbuch fett markierten „Projektion im Hintergrund:“-Stellen sind bewußt offen gelassen. Hier sind die Schüler eingeladen, eigene Ideen einzubringen: was gezeigt wird, entscheiden sie selbst. Das Stück soll auch ihr Theaterstück werden.

A darabot játsszák, nem változtatják meg
A 13 eljátszott napot kérjük könyv nélkül megtanulni. A szövegen vagy a szerkezeten való változtatások a szerző előzetes egyeztetése nélkül nem megengedettek. Kérdések vagy az igény esetén a szerző szívesen rendelkezésre áll (elérhetőség lásd lent).

Das Stück wird gespielt, nicht geändert
Die 13 gespielten Tage möchten bitte auswendig gelernt werden. Änderungen am Text oder an der Struktur sind ohne Rücksprache mit dem Autor nicht erlaubt. Bei Fragen oder dem Wunsch nach Anpassungen steht der Autor gerne zur Verfügung (Kontakt siehe unten).

Verseny és díjak / Wettbewerb & Preise

Az iskolai változat debreceni iskolai előadásain versenydíjakat adnak ki.

Ha legfeljebb három iskola vesz részt, minden résztvevő iskola 70.000 forint díjban és oklevélben részesül, ahol egy iskolából akár több osztály tanulói is (*7., 8. és 9. – vagy más)* részt vehetnek közösen a színházi projektben.

Ha csak egy iskola vesz részt, az teljes egészében 210.000 forintot kap. Ha két iskola vesz részt, mindkettő 105.000 forintot kap.

Ha háromnál több iskola vesz részt, zsűri kerül felállításra, amely dönt a három díj odaítéléséről.

A szerző célja, hogy hosszú távon minden résztvevő iskola díjban részesüljön.

Ehhez aktívan keresnek további szponzorokat.

A díjpénz a fiatal színészek saját rendelkezésére áll. A tanulók egyszerű szavazással döntenek a pénz felhasználásáról: NEM a tanárok!

Für Schulaufführungen der Schulversion in Debrecen werden Wettbewerbspreise vergeben.

Nehmen bis zu drei Schulen teil, erhält jede teilnehmende Schule einen Preis in Höhe von 70.000 Forint sowie eine Urkunde, wobei an einer Schule auch Schüler aus mehreren Klassen *(7., 8. und 9. – oder wie auch immer)* gemeinsam am Theaterprojekt teilnehmen können.

Nimmt nur eine Schule teil, erhält sie den Gesamtbetrag von 210.000 Forint. Nehmen zwei Schulen teil, erhält jede 105.000 Forint.

Nehmen mehr als drei Schulen teil, wird eine Jury eingesetzt, die über die Vergabe der drei Preise entscheidet.

Das Ziel des Autors ist es, daß langfristig jede teilnehmende Schule einen Preis erhält.

Dafür wird aktiv nach weiteren Sponsoren gesucht.

Das Preisgeld steht den jungen Schauspielern zur eigenen Verwendung zur Verfügung. Die Schüler entscheiden mit einfacher Mehrheit über die Ausgaben: NICHT die Lehrer!

Vázlat: Csak személyes használatra! / Entwurf: Nur für den persönlichen Gebrauch!
non profit · © 2026 Rosa von Zehnle úr

70. évforduló 1956 - **„13 NAP DEBRECEN 1956"**
Iskolai színházi változat

70. Jahrestag 1956 - **„13 TAGE DEBRECEN 1956“**
Schul-Theater-Version

Szponzorokat keresünk
A szerző személyesen ajánlja fel ezt a 3 × 70.000 forintot, mély meggyőződésből: nem a nyugdíja bőségéből, hanem abból a vágyból, hogy az ifjúság ne feledje az 1919-es és 1956-os eseményeket, az 1956 előtti kommunista éveket és az 1989-ig tartó évtizedeket.

Aki szponzorként szeretne részt venni, bármikor jelentkezhet.

Egyidejűleg aktívan keresünk további szponzorokat a díjak növelésére és több osztály kitüntetésére. Az érdeklődő szponzorok bármikor jelentkezhetnek.

Sponsoren Preise gesucht
Der Autor stiftet diese 3 × 70.000 Forint persönlich, aus tiefer Überzeugung: nicht aus einem Übermaß an Rente und Tantiemen, sondern aus dem Wunsch, daß die Jugend die Ereignisse von 1919, von 1956 und die kommunistischen Jahre vor 1956 und die Jahrzehnte danach bis 1989 nicht vergißt.

Wer sich als Sponsor einbringen möchte, kann sich jederzeit melden.

Gleichzeitig wird aktiv nach weiteren Sponsoren gesucht, um die Preise zu erhöhen und mehr Klassen auszuzeichnen. Interessierte Sponsoren können sich jederzeit melden.

Időbeosztás / Zeitplan

Az osztálytól a színpadig
Az október 23., a magyar nemzeti ünnep természetes céldátumként kínálkozik az ősbemutatóhoz.

A következő időkerettel ez jól megvalósítható:

A nyári szünet előtti hetekben az osztály megismeri a darabot, kiosztják a szerepeket és közösen olvassák át a szöveget.

A nyári szünetet a tanulók arra használják, hogy otthon megtanulják a szövegüket.

Az tanévkezdés után megkezdődnek az első próbák, amelyeken a mozgást, a rendezői utasításokat és az együttjátszást dolgozzák ki.

Október 23. előtt röviddel tartják a főpróbát, hogy az ősbemutatóra a nemzeti ünnepen valódi előadás születhessen: felkészülten, begyakoroltan és az alkalom méltóságához illően. Időbeosztás egy pillantásra:

Von der Klasse zur Bühne
Az október 23., a magyar nemzeti ünnep természetes céldátumként kínálkozik az ősbemutatóhoz.

Dies läßt sich problemlos mit folgendem Zeitrahmen realisieren:

In den Wochen vor den Sommerferien lernt die Klasse das Theaterstück kennen, verteilt die Rollen und liest den Text gemeinsam.

Die Sommerferien nutzen die Schüler, um ihre Texte zuhause zu lernen.

Nach dem Schulbeginn im Herbst beginnen die ersten Proben, in denen Bewegungen, Regieanweisungen und Zusammenspiel erarbeitet werden.

Kurz vor dem 23. Oktober findet die Generalprobe statt, damit die Uraufführung am Nationalfeiertag selbst ein echter Auftritt wird: vorbereitet, durchgeprobt und würdig des Anlasses.

Vázlat: Csak személyes használatra! / Entwurf: Nur für den persönlichen Gebrauch!
non profit · © 2026 Rosa von Zehnle úr

70. évforduló 1956 - **„13 NAP DEBRECEN 1956"**
Iskolai színházi változat

70. Jahrestag 1956 - **„13 TAGE DEBRECEN 1956“**
Schul-Theater-Version

2026-os terv áttekintése:

- **Májustól júniusig:**
  Ismerkedj meg a darabbal
  és dolgozz ki megvalósítási terveket.
  (pl. történelem vagy
  német órán)
- **Nyári szünet (június vége):**
  Mindenki tanulja meg a szövegét
  otthon kívülről .
- **Szeptember 1-jétől október közepéig:**
  Próbák, próbák és további próbák.
- **Október 23. előtt röviddel:**
  Főpróba.
- **És október 23-án:**
  Világpremier.

Zeitplan 2026 auf einen Blick:

- **Mai bis Juni:**
  Stück kennen lernen und
  Projektionen ausarbeiten.
  (z.B. im Geschichts- oder
  Deutschunterricht)
- **Sommerferien (Ende Juni):**
  Jeder lernt seine Rollen
  daheim auswendig.
- **Ab 1. September bis Mitte Oktober:**
  Proben, Proben und nochmals Proben.
- **Kurz vor dem 23. Oktober:**
  Generalprobe.
- **Und am 23. Oktober:**
  Uraufführung.

Előadási jogok és kapcsolat / Aufführungsrechte & Kontakt

A szerző az iskolai előadásoknál teljes egészében lemond a díjazásról.

Minden jog a szerzőnél marad.

Érdeklődés esetén egy egyszerű (bürokráciamentes), kötetlen és egy A4-es oldalnyi megállapodást kötünk a fellépő osztállyal (a projektvezetővel).

Egy egyszerű érdeklődés, illetve jelentkezés elegendő.

Általános kérdések esetén:
Bálint Mária,
Tel.: 30/5986478

Tartalmi, technikai kérdések
és szöveges megkeresések esetén:
(A szerző e-mail-címe pótlásra kerül)

Teljes projektinformáció:
www. *(pótlásra kerül)*

Der Autor verzichtet für Schulaufführungen vollständig auf ein Honorar.

Alle Rechte verbleiben beim Autor.

Bei Interesse wird eine einfache (unbürokratische), kostenlose und ein-A4-seitige Vereinbarung mit der aufführenden Klasse (dem Projektleiter) getroffen.

Eine einfache Anfrage beziehungsweise Anmeldung genügt.

Bei allgemeinen Fragen:
Bálint Mária ·
Tel.: 30/5986478

Für inhaltliche, technische Fragen
und für Textanfragen:
(E-Mail-Adresse des Autors wird ergänzt)

Vollständige Projektinformation:
www. (wird ergänzt)

Minden jog fenntartva világszerte / Alle Rechte weltweit

Vázlat: Csak személyes használatra! / Entwurf: Nur für den persönlichen Gebrauch!
non profit · © 2026 Rosa von Zehnle úr